SMALKIŲ (CO) DETEKTORIUS

KIDDE K7CO / K7DCO (SU EKRANU) · 2 × AA · EN 50291-1/-2

Dėkojame, kad įsigijote šį Kidde detektorių. Jis maitinamas dviem AA baterijomis, turi skaitmeninį ekraną (tik K7DCO) ir atstatymo (Reset) funkciją netikram signalui laikinai nutildyti. Detektorius aptinka anglies monoksidą iš bet kokio degimo šaltinio gyvenamojoje aplinkoje. Be namų, jis patvirtintas naudoti karavanuose, kemperiuose ir laivuose. Atitinka BS EN 50291-1:2018 ir BS EN 50291-2:2019.

Išmokykite vaikus, kaip elgtis suskambus signalui, ir kad su prietaisu negalima žaisti. Atidžiai perskaitykite instrukciją ir išsaugokite ją; perduokite ją ir kitam savininkui. Papildomų žymų rasite prietaiso galinėje pusėje.

Gamintojas rekomenduoja pakeisti detektorių praėjus 10 metų nuo įrengimo datos. Įrašykite įrengimo datą ant detektoriaus šono. Prie prietaiso pridėtą lipduką su nurodymais, ką daryti suskambus smalkių signalui, priklijuokite akių aukštyje ant sienos šalia detektoriaus.

1. KĄ DARYTI SUSKAMBUS PAVOJAUS SIGNALUI

Smalkių pavojaus signalas – keturi greiti pyptelėjimai, kartojami kas 5 sekundes. Raudonas diodas mirksi kartu su garsu. Modelio K7DCO ekrane rodoma aptikta CO koncentracija (ppm).

Įspėjimas! Suveikęs smalkių detektorius reiškia, kad ore yra didelė anglies monoksido koncentracija, kuri gali nužudyti.

Pagal standarto EN 50292 rekomendacijas suskambus signalui:

1. Išlikite ramūs, atidarykite visas duris ir langus. Jei įmanoma, išjunkite visus kurą deginančius prietaisus. Pastaba: lauko sąlygos (pvz., didelė transporto tarša šaltu oru) gali paveikti buitinius detektorius – tokiu atveju atidarius duris ir langus CO koncentracija patalpose gali net padidėti.
2. Jei signalas skamba ir po atstatymo, evakuokitės ir perspėkite kitus gyventojus. Palikite duris ir langus atidarytus. Negrįžkite į patalpas.
3. Kreipkitės medicininės pagalbos dėl visų, kuriems pasireiškė apsinuodijimo smalkėmis požymiai, ir pasakykite, kad įtariamas apsinuodijimas CO.
4. Skambinkite **bendruoju pagalbos telefonu 112** arba kvieskite kvalifikuotą dujinių / šildymo prietaisų specialistą.

Niekada vėl nejunkite CO šaltinio, kol gedimas nepašalintas. Niekada neignoruokite pavojaus signalo! Apie netikrus signalus – žr. 10 skyrių.

2. KITI ŠVIESOS IR GARSO SIGNALAI

Režimas	Indikacija / veiksmas
Įprastas (budėjimas)	**žalias diodas sumirksi maždaug kas 30 s**
Testas (mygtukas be pavojaus)	**vienas pyptelėjimas, tada 4 garsūs pulsai, pauzė, 4 pulsai; raudonas diodas mirksi kartu; K7DCO ekrane – 3 brūkšneliai, po to „888“; užsidega žalias ir gintarinis diodai. Tikrinkite kartą per savaitę**
Pavojaus atmintis (per 14 d. buvo pavojus arba ≥ 100 ppm)	**raudonas diodas mirksi kas 60 s, garso nėra. K7CO: paspauskite mygtuką. K7DCO: laikydami nuspaustą „Peak Level“, paspauskite „Test/Reset“**
Didžiausias lygis (tik K7DCO)	**ekrane – didžiausia CO reikšmė nuo 11 iki 999 ppm nuo paskutinio atstatymo*. Išvalyti: laikydami „Peak Level“, paspauskite „Test/Reset“**
CO pavojaus atstatymas	**paspaudus mygtuką, pavojaus signalas nutyla (raudonas diodas toliau signalizuoja). Jei CO nebėra arba tai buvo netikras signalas – signalas nesikartoja. Pakartotinis signalas reiškia pavojų: išeikite į gryną orą ir skambinkite 112**

* Pastaba: įprastomis, nepavojingomis sąlygomis CO koncentracija gali siekti iki 30 ppm.

3. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Jei detektorius veikia netinkamai (pvz., garsas nepastovus ar tylus), kreipkitės į pardavėją.

Būsena	Indikacija / veiksmas
Senka baterijos	**gintarinis diodas kas 60 s, pyptelėjimas kas 60 s; K7DCO ekrane „Lb“. Paspaudus mygtuką, nutildoma 24 val. Kuo greičiau pakeiskite baterijas**
Gedimas	**gintarinis diodas kas 30 s, pyptelėjimas kas 30 s; K7DCO ekrane „Err“. Žr. 13 skyrių „Valymas“; paspauskite mygtuką, kad bandytumėte atstatyti**
Tarnavimo pabaiga	**gintarinis diodas du kartus kas 60 s, du pyptelėjimai kas 60 s; K7DCO ekrane „End“. Paspaudus mygtuką, nutildoma 24 val. Kuo greičiau pakeiskite detektorių**
Mikrovaldiklio gedimas	**nuolatinis garsas – pakeiskite detektorių**

www.dumudetektoriai.eu

Užstrigęs mygtukas	**gintarinis diodas ir pyptelėjimas kas 5 s. Paspauskite mygtuką, kad atlaisvintumėte; nepavykus – pakeiskite detektorių**

4. APRAŠYMAS IR TECHNINIAI DUOMENYS

Detektorius aptinka anglies monoksidą (CO) elektrocheminiu jutikliu. Praėjus 10 metų nuo įrengimo, jis automatiškai praneša, kad laikas jį pakeisti („End of Unit Life“ režimas, žr. 3 skyrių).

Elementai: žalias maitinimo diodas, raudonas pavojaus diodas, gintarinis gedimo diodas, mygtukas „Test / Reset“; K7DCO – dar skaitmeninis ekranas ir mygtukas „Peak Level“.

Darbo temperatūra	**−10 °C … +45 °C**
Darbo drėgnis	**iki 90 % RH, be kondensacijos**
Pavojaus signalas	**≥ 85 dB(A) / 3 m, 3,0–3,5 kHz pulsuojantis**
Jutiklis	**elektrocheminis**
Skaitmeninis ekranas, didžiausio lygio atmintis	**tik K7DCO**
Maitinimas	**2 × AA baterijos**
Laikymas ir transportavimas	**−20 °C … +60 °C, 5–95 % RH**
Naudojimas	**namai, karavanai, kemperiai, laivai**

Ekrano rodmenys gali skirtis priklausomai nuo aplinkos sąlygų ir jutiklio būklės. Rodmenų paklaida 0–999 ppm: ±30 % + 15 ppm (esant 27 ± 12 °C, atmosferos slėgiui ±10 %, 40 ± 3 % RH).

5. CO DETEKTORIŲ RIBOTUMAI

- Detektorius neskirtas klausos negalią turintiems asmenims perspėti.
- Jis aptinka tik anglies monoksidą – kitų dujų neaptinka. Jis rodo CO buvimą tik prie jutiklio; kitose vietose CO gali būti.
- Skirtas įprastoms gyvenamųjų patalpų vietoms; netinka komercinių ar pramoninių normų atitikčiai matuoti ir montuoti sprogioje aplinkoje.
- Nepakeičia tinkamo kurą deginančių prietaisų įrengimo, naudojimo ir priežiūros, įskaitant ventiliacijos ir dūmų šalinimo sistemas. Jis neapsaugo nuo CO susidarymo ir neišsprendžia esamos problemos.
- Apsaugo nuo ūmaus CO poveikio, tačiau negali visiškai apsaugoti ypatingos sveikatos būklės žmonių – kilus abejonių, pasitarkite su gydytoju. Jiems gali tikti prietaisai, signalizuojantys esant mažesnei nei 30 ppm koncentracijai. Detektorius netirtas esant mažesnei nei 50 ppm koncentracijai.
- Detektoriui būtinas nuolatinis maitinimas – be jo jis neveikia.
- Nepakeičia dūmų detektorių – jis neaptinka dūmų, ugnies ir kitų nuodingų dujų, todėl namuose būtina įrengti ir dūmų detektorius.

6. REKOMENDUOJAMOS MONTAVIMO VIETOS

Montuokite laikydamiesi vietinių standartų, pvz., EN 50292.

- Ant sienos ar lubų – 1–3 m horizontaliu atstumu nuo kurą deginančio prietaiso.

- Ant sienos – ant vidinės sienos, viršutinis kraštas ne mažiau kaip 150 mm žemiau lubų; apatinis kraštas – aukščiau už bet kurias duris ar langus.
- Kad signalas būtų girdimas miegamuosiuose; jei šildymo prietaisas yra miegamajame – montuokite miegančiojo galvos aukštyje.
- Patalpose su nuožulniomis lubomis – aukštojoje pusėje.
- Ant lubų – ne arčiau kaip 300 mm nuo sienos.
- Jei patalpoje yra pertvara – toje pačioje pertvaros pusėje kaip galimas šaltinis.
- CO detektorius įrenkite visose patalpose, kuriose yra kurą deginančių prietaisų; papildomai – kur būnama daugiausia laiko, kiekvienoje miegamųjų zonoje ir kiekviename aukšte.

7. KUR NEMONTUOTI

- Garaže (užvedant automobilį susidaro degimo produktų).
- Šalia ar tiesiai virš šildytuvų ar kondicionierių angų.
- Labai drėgnose vietose (virš 90 % RH), pvz., voniose; tiesiai virš kriauklės, šalia indaplovių ar skalbyklių.
- Arčiau nei 1 m (horizontaliai) nuo šildymo ar maisto ruošimo prietaisų.
- Kur temperatūra gali būti žemesnė nei −10 °C ar aukštesnė nei 45 °C.
- Dulkėtose vietose ir vietose, kur gausu vabzdžių.
- Arčiau nei 300 mm nuo šviestuvo (elektroniniai trikdžiai).
- Uždarose erdvėse (spintose) ar ten, kur angas gali uždengti laikraščiai, staltiesės, baldai, užuolaidos ir pan.
- Šalia durų, langų, ištraukiamųjų ventiliatorių, dūmtraukių, kaminų ar kitų stiprios oro srovės vietų, taip pat ten, kur prietaisą tiesiogiai veiktų oro sąlygos.
- Vietose, kurias sunku ar pavojinga pasiekti tikrinant ar prižiūrint.

Karavanams ir laivams. Ne visada įmanoma rasti optimalią vietą. Svarbiausia: nemontuokite tiesiai virš šilumos ar garų šaltinio; montuokite 1–3 m atstumu nuo artimiausio galimo šaltinio krašto; nelaikykite veikiančio variklio prišvartavę prie prieplaukos, sienos ar kito laivo ir perpildytoje marinoje – išmetamosios dujos gali pažeisti jutiklį.

Įspėjimas. Kad sumažintumėte gaisro ar elektros smūgio pavojų, saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.

8. MONTAVIMAS IR AKTYVINIMAS

Dėmesio! Prietaisas užsandarintas – dangtelio nuimti negalima. Detektorių turi montuoti kompetentingas asmuo pagal šią instrukciją.

Pasirinkę vietą (žr. 6 skyrių), detektorių galite tvirtinti ant sienos arba pastatyti.

Ant sienos (gamintojo rekomenduojama, jei įmanoma):

1. Išgręžkite dvi skyles 78 mm atstumu (galite naudotis galine plokšte kaip šablonu).
2. Įstatykite pridėtus kaiščius.
3. Įsukite pridėtus varžtus, palikdami apie 3 mm išsikišusius.
4. Užkabinkite galinę plokštę ant varžtų.

Pastatomas. Statykite ten, kur detektorius greičiausiai nebus nuverstas, laikydamiesi rekomenduojamų vietų. Detektorius turi stovėti vertikaliai, ne gulėti.

Aktyvinimas:

1. Išimkite baterijas iš pakuotės ir įdėkite į baterijų skyrelį, laikydamiesi poliškumo (+ / –). Tinkamai įdėjus, pasigirs trumpas pyptelėjimas.
2. Užstumkite detektorių ant galinės plokštės. Detektorius aktyvintas! Patikrinkite jį, kaip aprašyta 9 skyriuje.

Įspėjimas! Netinkamai sumontuotas ir neaktyvintas detektorius neveiks ir nesureaguos į pavojų.

9. VEIKIMAS IR TIKRINIMAS

Veikimas. Detektorius veikia, kai yra aktyvintas ir patikrintas. Aptikęs CO, jis skleidžia garsų pavojaus signalą (žr. 1 skyrių). Esant didelei CO koncentracijai, signalas įsijungia greičiau nei esant mažai.

CO koncentracija	Laikas iki signalo
50 ppm	**60–90 min.**
100 ppm	**10–40 min.**
300 ppm	**privalo suveikti per mažiau nei 3 min.**

Tikrinimas. Kas savaitę ir grįžę po atostogų ar ilgesnio nebuvimo trumpai paspauskite ir atleiskite mygtuką. Trumpas pyptelėjimas patvirtina paspaudimą, tada vyksta testo seka (žr. 2 skyrių). Signalas pasigirs, jei veikia elektronika, sirena ir baterijos. Jei signalo nėra arba jis nepastovus ar tylus – detektorių reikia pakeisti.

Įspėjimas! Dėl signalo garsumo tikrindami stovėkite maždaug 1 m atstumu arba naudokite ausų apsaugą.

Patikros dujomis režimas („bump test“) – servisui, naudojant parduodamą aerozolinį CO:

1. Laikykite nuspaustą mygtuką 10 sekundžių.
2. Detektorius tris kartus pypteli – prasideda testo režimas.
3. Testo metu žalias diodas mirksi kartą per sekundę.
4. Purkškite aerozolinį CO.
5. Kai CO rodmuo viršija 40 ppm, suskamba pavojaus signalas.
6. Po 2 minučių detektorius automatiškai išeina iš režimo ir atsistato. Testą galima nutraukti paspaudus mygtuką.

Dėmesio: patikrą dujomis turėtų atlikti tik apmokytas specialistas, naudodamas švarias, sausas bandomąsias CO dujas.

10. NETIKRI PAVOJAUS SIGNALAI

Atstatymas (RESET). Paspaudus mygtuką „Test / Reset“ pavojaus metu, detektorius iš naujo apskaičiuoja ir pakartotinai patikrina CO buvimą. Jei signalas vėl įsijungia, aptikta didelė CO koncentracija, kuri gali greitai tapti pavojinga: išeikite į gryną orą ir skambinkite 112.

Įspėjimas! CO signalo šaltinio neįmanoma nustatyti nei akimis, nei uosle. Visada laikykite CO signalą pavojingu.

11. BATERIJOS

Detektorių maitina dvi AA baterijos. Įprastomis sąlygomis jos tarnauja ne trumpiau kaip metus. Nuolatinis ekstremalios temperatūros ir drėgmės poveikis gali sutrumpinti baterijų tarnavimą.

Įspėjimas! Jokiu būdu neatidarinėkite ir neremontuokite detektoriaus patys.

Senkančios baterijos. Kai baterijų talpos nebepakanka visoms funkcijoms, įsijungia senkančių baterijų įspėjimas (žr. 3 skyrių). Baterijas būtina pakeisti per 30 dienų nuo pirmojo įspėjimo. Pypsėjimą (senkančios baterijos ar tarnavimo pabaiga) galima laikinai nutildyti paspaudus mygtuką.

Baterijų keitimas: nustumkite detektorių nuo galinės plokštės, įdėkite 2 naujas AA baterijas (laikydamiesi poliškumo), vėl uždėkite ant plokštės ir patikrinkite. Rekomenduojamos baterijos: Duracell MN1500, MX1500; Gold Peak 15A; Golden Power GLR6A; Energizer E91. **Nenaudokite ličio baterijų.**

Be baterijų detektorius ant galinės plokštės neužsideda. Išsekusios ar išimtos baterijos reiškia, kad detektorius neveikia. Pasibaigus tarnavimo laikui, detektorių pakeiskite nedelsiant – jis nebeaptinka CO.

12. BENDRA INFORMACIJA APIE ANGLIES MONOKSIDĄ

Anglies monoksidas (CO) – labai nuodingos dujos, neturinčios skonio, spalvos ir kvapo. Jos kaupiasi organizme: ilgalaikis mažų koncentracijų poveikis gali sukelti simptomų. Detektorius vertina koncentraciją per laiką – kuo didesnė CO koncentracija, tuo greičiau suveikia.

Prietaisas gali sureaguoti į trumpalaikį išmetamųjų dujų išsiveržimą, pvz., įjungiant prietaisą. Trukdžius kelia vandenilis (pvz., kraunant akumuliatorius, kietėjant betonui ar cementui) ir lakieji organiniai junginiai (pvz., alkoholiai) iš hidroizoliacinių medžiagų ar dangų su alkilalkoksisilanais.

CO gali susidaryti dėl blogai degančių prietaisų, užsikimšusių dūmtraukių ar kaminų. Jei signalas suskambo ir išvėdinote patalpą, CO gali išsisklaidyti iki atvykstant pagalbai – vis tiek būtina nustatyti šaltinį ir atlikti priežiūrą.

CO, ppm	Poveikis suaugusiesiems
100	**lengvas galvos skausmas, pykinimas, nuovargis (į gripą panašūs simptomai)**
200	**galvos svaigimas ir skausmas per 2–3 val.**
400	**pykinimas, kaktos srities galvos skausmas, mieguistumas, sumišimas, dažnas pulsas; pavojus gyvybei po daugiau nei 3 val.**
800	**stiprus galvos skausmas, traukuliai, gyvybinių organų nepakankamumas; mirtis galima per 2–3 val.**

- Prietaisas negali įspėti apie lėtinį CO poveikį ar apsaugoti ypatingos rizikos asmenų.
- Pastebėję minėtų simptomų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Maži vaikai, pagyvenę žmonės ir gyvūnai jautresni CO poveikiui.
- Detektorius neaptinka kitų dujų, pvz., gamtinių dujų.

www.dumudetektoriai.eu

- Žmonėms su tam tikromis ligomis gali reikėti detektoriaus, veikiančio esant mažiau nei 30 ppm, – pasitarkite su gydytoju.
- Supažindinkite šeimos narius su apsinuodijimo CO požymiais ir detektoriaus veikimu. Kasmet tikrinkite ir prižiūrėkite kurą deginančius prietaisus, kaminus ir ventiliaciją – tai pirmoji apsaugos linija.

Karavanų ir laivų savininkams. CO gali susidaryti, jei: suskystintųjų dujų (LPG) viryklė naudojama patalpai šildyti; LPG prietaisai paliekami įjungti per naktį; kepama ant grilio kajutėje ar prie karavano durų (pvz., po tentu).

13. VALYMAS

Detektorių valykite bent kartą per metus. Vidų galite išvalyti suslėgtu oru arba dulkių siurblio žarna, pūsdami ar siurbdami per angas aplink korpuso kraštą. Išorę nuvalykite tik vandeniu sudrėkinta šluoste – plovikliai gali pažeisti detektorių. Jei detektorius gedimo režime, gali reikėti jį išvalyti; po valymo paspauskite mygtuką. Jei gedimas išlieka, detektorių reikia pakeisti.

- Niekada nenaudokite ploviklių ar tirpiklių.
- Nepurkškite šalia oro gaiviklių, plaukų lako ir kitų aerozolių.
- Nedažykite – dažai uždengs angas ir trukdys jutikliui.
- Laikykite atokiau nuo sauskelnių kibirų.
- Niekada neardykite prietaiso – tai gali sukelti elektros smūgio pavojų, sutrikdyti veikimą ir panaikina garantiją.
- CO jutiklį gali paveikti ir sugadinti: metanas, propanas, izobutanas, izopropanolis, etilacetatas, vandenilio sulfidas, sieros dioksidai, alkoholio pagrindo produktai, dažai, skiedikliai, tirpikliai, klijai, plaukų lakas, losjonai po skutimosi, kvepalai ir kai kurios valymo priemonės.
- Prieš beicuodami ar šlifuodami grindis ar baldus, dažydami, klijuodami tapetus ar naudodami klijus, perkelkite detektorių į kitą vietą (galite laikyti jį plastikiniame maišelyje). Naudojant buitinę chemiją, patalpą gerai vėdinkite.

Įspėjimas! Kuo greičiau vėl sumontuokite detektorių, kad apsauga būtų nepertraukiama.

14. GARANTIJA

10 metų ribota garantija. Kidde Safety Europe Ltd garantuoja pirmajam pirkėjui, kad detektorius (išskyrus baterijas) 10 metų nuo pirkimo datos, normaliai naudojant, neturės medžiagų, gamybos ar konstrukcijos defektų. Įsipareigojimas – nemokamai pataisyti arba pakeisti detektorių ar jo dalį (be montavimo), pateikus pirkimo įrodymą. Prieš siųsdami išimkite baterijas.

Garantija netaikoma, jei detektorius po pirkimo buvo sugadintas, pakeistas, netinkamai naudotas arba neveikia dėl netinkamos priežiūros ar maitinimo. Gamintojo atsakomybė neviršija detektoriaus pakeitimo kainos. Ši garantija neriboja jūsų įstatyminių teisių. Dėl garantinio aptarnavimo kreipkitės į pardavėją.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Nebetinkamo naudoti elektros ar elektronikos prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kad nepakenktumėte aplinkai ir žmonių sveikatai, atiduokite jį į elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietą. Informacijos apie tokias vietas suteiks savivaldybė arba atliekų tvarkymo įmonės.

GAMINTOJAS

Walter Kidde Portable Equipment Inc., 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302, JAV. www.kiddesafetyeurope.co.uk. Pagaminta Kinijoje.

Vertimas iš anglų kalbos. Originalus gamintojo dokumentas: Kidde K7CO / K7DCO User and Installer Guide (P/N K7CO-7201-01).

www.dumudetektoriai.eu